

El Salvador lo que quiere es el sistema democrático

El sistema democrático es lo que quiere El Salvador y es deber de todos de luchar porque éste, se consolide, sostiene un editorial de la Voz de los Estados Unidos de América.

Este anhelo salvadoreño, asegura, ha quedado en completa evidencia a través de las elecciones que han venido produciéndose desde 1982.

A continuación un editorial transmitido por la Voz de los Estados Unidos de América (VOA) el 16 de noviembre que refleja los puntos de vista del gobierno de Estados Unidos.

En todo el mundo es-

tán ocurriendo cambios muy rápidos, pero algunos de ellos perdurarán en nuestra memoria, tales como las largas filas de campesinos salvadoreños esperando su turno para votar. Desde los primeros años de la década del 80, se han llevado a cabo varias elecciones libres en El Salvador.

La última tuvo lugar recientemente y dio por resultado la transferencia del poder de un partido político a otro rival, esa elección mostró claramente que el sistema democrático es lo que quiere el pueblo salvadoreño.

Existen, sin embargo, los que se han negado a aceptar el proceso democrático. El fin de semana pasado, los guerrilleros del FMLN lanzaron lo que calificaron de ofensiva total.

Desde entonces centenares de personas han muerto. La mayoría son personas pobres de San Salvador y de otras ciudades víctimas de la cobarde táctica utilizada por los guerrilleros y que consiste en refugiarse en barrios densamente poblados.

Pero el pueblo salvadoreño ha ignorado los pedidos del FMLN de respaldo popular para su

ofensiva final, como hicieron en 1981; los ataques de los rebeldes contra residencias privadas y otros lugares son sencillamente actos terroristas, también son una señal de desesperación y aislamiento políticos.

Hoy en día se está llevando a cabo una revolución mundial impulsada por nuevas esperanzas y valor personal. Los pueblos quieren más libertad y una vida mejor.

En El Salvador y en otras partes de la América Latina las amas de casa, los campesinos, los comerciantes y los estudiantes han aprendido una lección que ya los dictadores no pueden negar, y es que sólo mediante elecciones se puede tener un gobierno legítimo, un gobierno con participación pluralista que permita el progreso

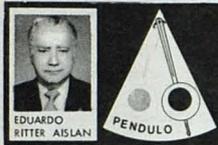
y la paz, que solo puede lograrse con un gobierno democrático.

Toda persona o grupo político en El Salvador tiene derecho a participar en el proceso democrático libre de temor, nadie tiene derecho a imponer su voluntad a otras personas por medio de la violencia o la represión.

Como dijo el secretario de estado James Baker en su discurso ante la Organización de Estados Americanos: "En el corazón del proceso de paz

centroamericano existe el ideal de una reconciliación nacional en países afectados por la guerra.

La comunidad internacional de naciones tiene que hacer uso de todos sus recursos para que este ideal se convierta en realidad... Un hemisferio totalmente democrático, donde se respetan los derechos humanos y donde se cumplen las leyes... Donde todas las naciones vivan en paz sin temor a la agresión.



El mensaje de doña Margarita de Cristiani

Enternecedor, tierno y conmovedoramente maternal fue el mensaje leído la semana pasada por doña Margarita de Cristiani a través de la televisión. La suya era la voz de una salvadoreña que lleva la patria en toda la dilatada amplitud del corazón. "No les hablo como la esposa del señor Presidente de la República, sino como una madre más en esta patria lacerada, vulnerada y sangrante", dijo más o menos doña Margarita. Cuantos la mirábamos en la diminuta pantalla del televisor pudimos advertir el amago de lágrimas que asomaba a sus ojos mientras su firmeza de mujer superior sujetaba las palabras para que no las apagara un súbito silencio de color íntimo.

"Esta señora habla como una criatura seráfica", hube de comentar con mi esposa. "Observa—le dije— que su serenidad no muestra ni una

grieta ni un rasguño. Aunque se sabe que está destrozada por dentro comprende que su deber consiste en sosegar, suavizar, tranquilizar. Ella, como su esposo, no levanta nunca la voz porque la razón no le asiste a quien grita más, sino a quien conserva la serenidad en medio de la confusión".

En los días que antecieron a la erupción de la tragedia noviembre escuché muchos pronunciamientos encendidos y, desde entonces, he leído mil páginas inflamadas de ira, encono, condena, desesperación y odio que en nada contribuyen a la paz. En el

mensaje de doña Margarita se cimbra y vibra, en cambio, un hálito de amor cálido, de comprensión y de ternura. Ella, tal como expresaba en ese mensaje, está identificada con el vacío de innumerables hogares donde cuelgan crespones de luto, ausencia, abatimiento y desesperanza. Su palabra estaba humedecida de patriótica angustia. Por eso apelaba a lo que puede quedar en las tenebrosas entrañas de fríos asesinos, a lo que pueda permanecer en la periferia espiritual de seres carcomidos por la aversión, el encono, la saña y el crimen. "No más sangre inú-

tilmente derramada en nuestra diminuta y adorada patria", parecía gritar su voz de madre salvadoreña que ama a todos sus hermanos, que les tiende a los desviados su mano de clemencia y de perdón y que suplica paz, paz, paz.

He hablado con varias personas que escucharon a doña Margarita y todas están de acuerdo en que es una página de antología cívica, de elevación maternal y de la más pura y sublime salvadoreñidad.

Pague sus Impuestos Sucesorales y de Donación CON BONOS



Mayor información Tels.:
23-5467 y 23-8003
39 Ave. Mte. 130
(Costado Ote. Café Don Pedro)

Es sabroso



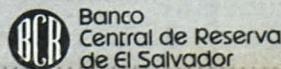
ABREN LINEA DE CREDITO

A fin de financiar fabricación de concentrados para aves.

En los Bancos Comerciales del Sistema está disponible crédito por un monto global de Veinte Millones de Colones, cuyo destino es financiar a fabricantes de concentrado para aves las compras de maíz, maicillo y soya de la cosecha 1989/1990, propiedad de los productores, a precios de mercado.

- USUARIOS:** Empresas o personas productoras de concentrado para aves.
- PLAZO:** Hasta 6 meses
- TASA DE INTERES:** 20% anual
- PERIODO DE UTILIZACION:** Hasta el 31 de marzo de 1990.

Información adicional: Bancos Comerciales y la Subgerencia de Crédito del BCR.



FALTA 1 DIA PARA EL SORTEO DE LA

Chica

PREMIO MAYOR
¢ 160.000.00
Y CADA PEDACITO SOLO UN COLONCITO

¿Y UD. YA TIENE SU BILLETE?

ATENCION SANTA ANA ATENCION WORLDWIDE LANGUAGE SCHOOL

En Empresarios Juveniles, Av. Independencia Sur y Calle Libertad Poniente, Plaza Florida, local No. 7, Tel.: 40-7567

Inicia clases de Inglés la primera semana de diciembre
— Usando el Método SPECTRUM
— Nivel principiantes e intermedios

Horarios de lunes a viernes
7 - 8 a.m. 8 - 9 a.m.
9 - 10 a.m. 10 - 11 a.m.
11 - 12 m. 12 - 1 p.m.
1 - 2 p.m.
Sábados de 7:30 a 12:30 p.m.
Costo \$50.00 mensuales
No se paga matrícula

INSCRIPCION ABIERTA EN LA BIBLIOTECA DE EMPRESARIOS JUVENILES REGIONAL SANTA ANA

Y para los alumnos que asisten a la Academia Worldwide Language School que se encuentra en Empresarios Juveniles Regional San Salvador, se les avisa que las clases están normales.